Porównanie tłumaczeń Liczb 9:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Albo przez dwa dni, albo przez miesiąc, albo przez (wiele) dni\* obłok przedłużał pozostawanie nad przybytkiem\*\* – wtedy synowie Izraela stali obozem i nie wyruszali, lecz gdy (obłok) się unosił – wyruszali.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Być może: rok, por. <x>10 40:4</x>; <x>70 17:10</x>; <x>90 1:3</x>;<x>90 27:7</x>, <x>110 17:15</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nad przybytkiem : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) lecz gdy się unosił – wyruszali : brak w G. [↑](#footnote-ref-4)